



Our Japanese Proverb Dictionary



Let's
read it
together !

[What is a proverb?]

It is a concise summary of the knowledge
and lessons learned from living.

There are proverbs all over the world,
and it varies from country to country,
but there are proverbs that have
the same meaning in Japanese and English.

Japanese proverbs are said to have been
made from words born in China,
and they have a long history.

In Japanese schools, they have been
handed down from generation to
generation.





〈Proverb〉

So many men, so many minds.

〈In Japanese〉

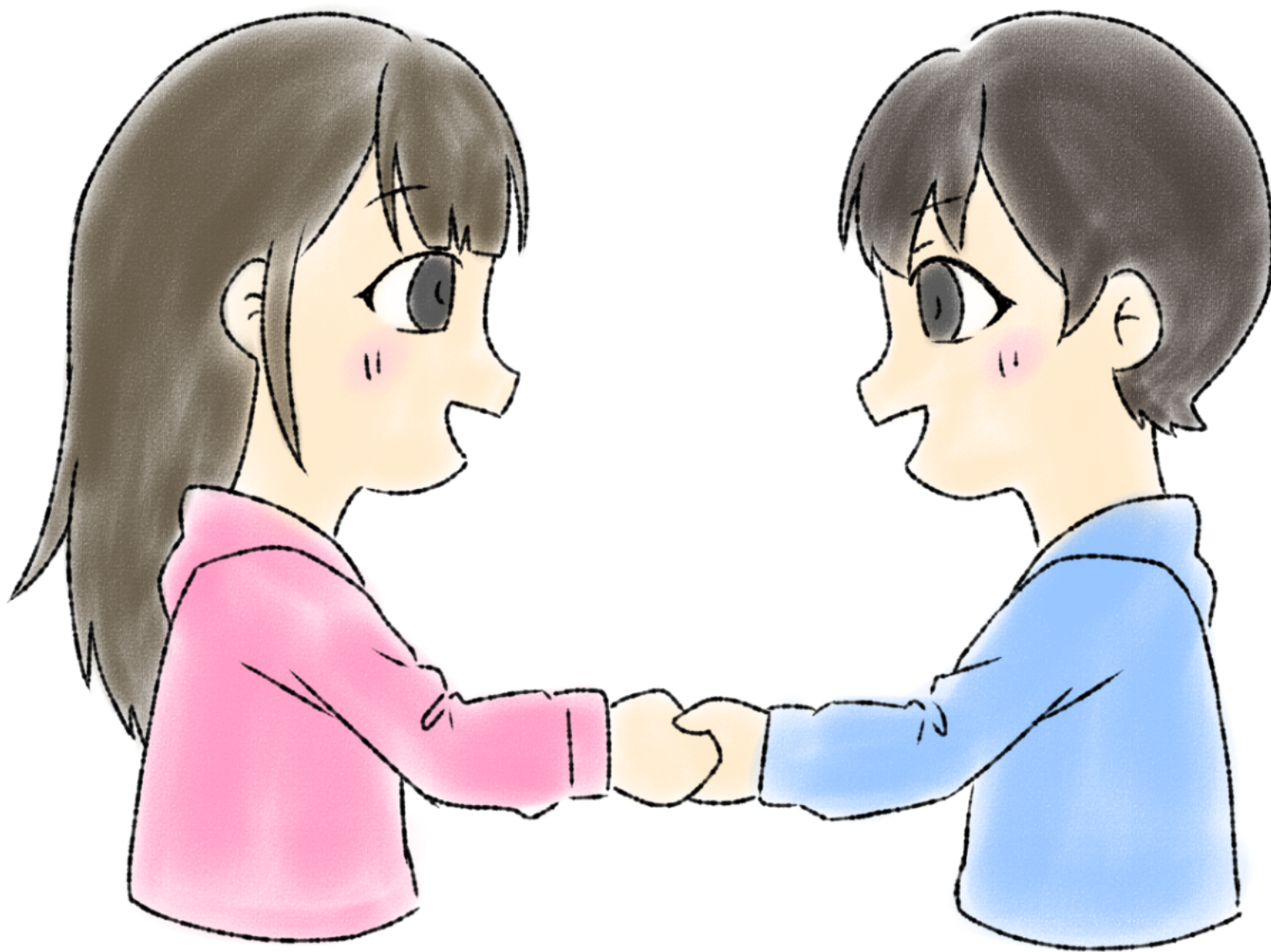
Jyūnin toiro

十人十色

(Meaning)

Just as each person
has a different appearance,
each person has their
own way of thinking.





<Proverb>

Treasure every meeting,
for it will never recur.

<In Japanese >

Ichigo ichie
一期一会

(Meaning)

Now it's only once
in your life. Even if
it's a small encounter,
you should cherish it.





〈Proverb〉

Even the hardest
of hearts can be moved to tears.

〈In Japanese〉

Oni no me nimo namida

鬼の目にも涙

(Meaning)

Even a cruel person sometimes
cries for someone.





〈Proverb〉

Patience is a virtue.

〈In Japanese〉

Ishi no ue nimo Sannen
石の上にも三年

(Meaning)

If you endure with patience,
you will definitely succeed.





〈Proverb〉

After a storm comes a calm.

〈In Japanese〉

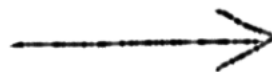
Ame hutte ji katamaru

雨降って地固まる

(Meaning)

A problem occurs,
but when it is resolved,
the situation is better than
before the problem occurred.





〈Proverb〉

Failure teaches success.

〈In Japanese〉

Shippai ha seikou no moto
失敗は成功のもと

(Meaning)

If you fail, you will reflect
on the cause and correct
the method and shortcomings,
which will lead to subsequent success.





〈Proverb〉

Little and often fills the purse.

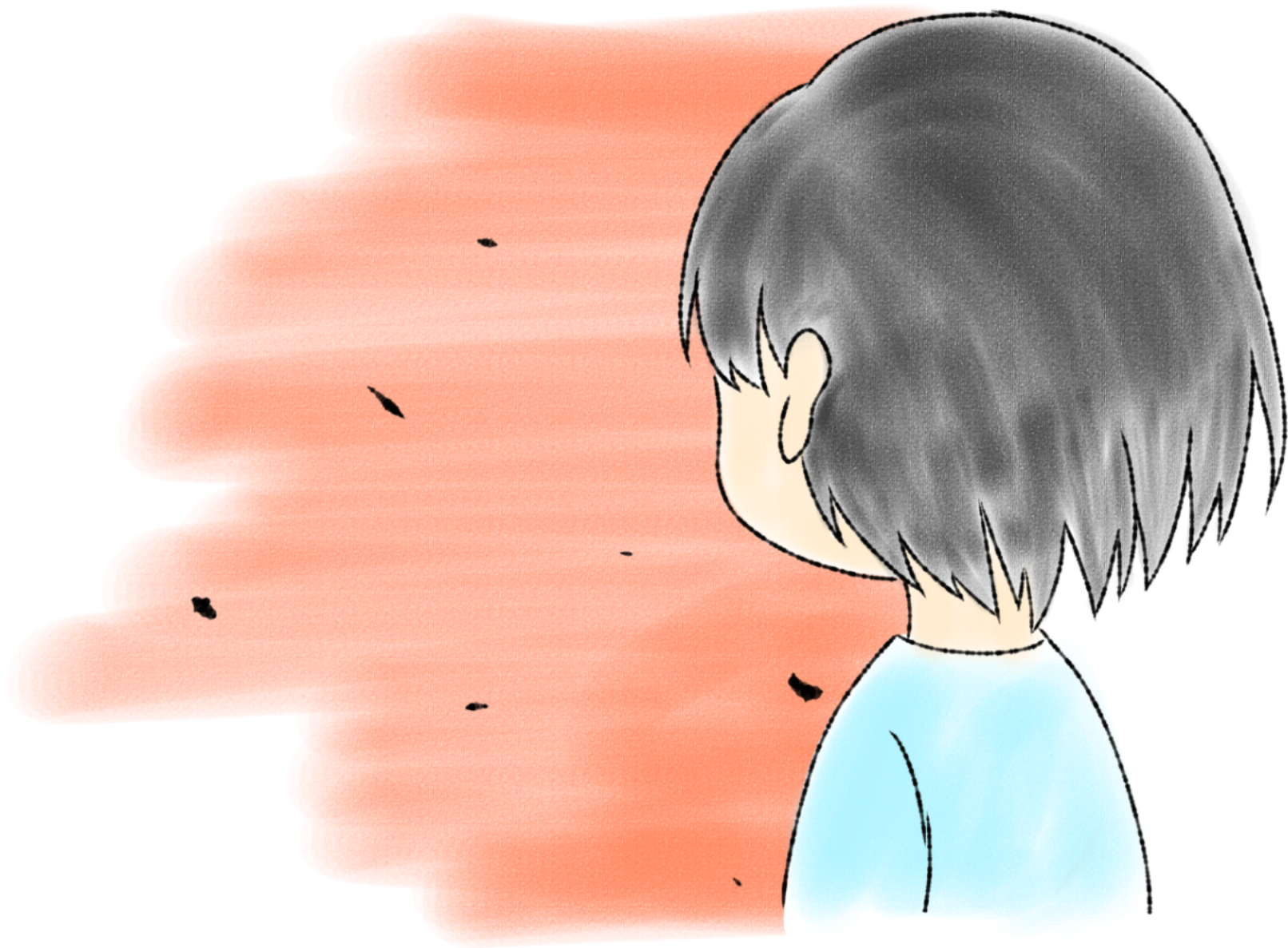
〈In Japanese〉

Chiri mo tsumoreba yama tomaru
ちりも積もれば山となる

(Meaning)

This is a parable of how even the slightest amount of things can become grand when many things pile up.





〈Proverb〉

Tomorrow is another day.

〈In Japanese〉

Ashita ha ashita no kaze ga kuku

明日は明日の風が吹く

(Meaning)

No matter what bad thing happens today,
tomorrow will be a different day.
(Scarlett O'hara's words,
but it's also a Japanese proverb.)



Dear students in Cambodia,

How did you like the book we made?

If you enjoyed learning from this book,
we are so happy !

(The role of each book team member)

Rina drew the 8 pictures that represent the proverbs.

Mai wrote the meaning of the proverbs.

Shu drew the characters for the illustrations.

We hope you continue to enjoy learning English !

Sincerely,

Rina



Shu



Mai





Thank you
for reading!

artgaton
ありがとう!

←
In Japanese

